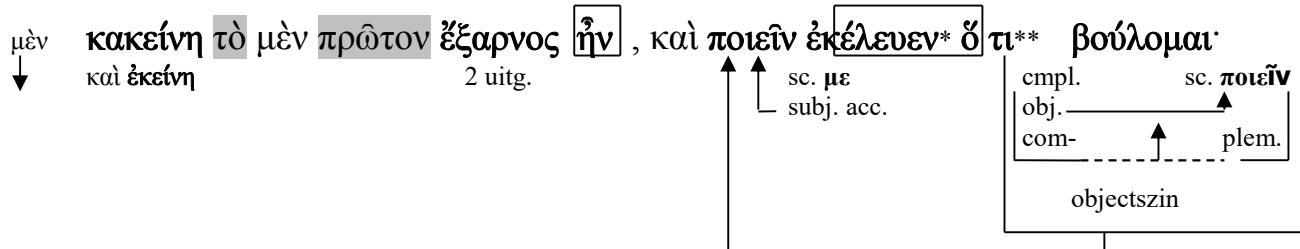


VERTAALHULP BIJ 34.4



<subj.> 1e pred. (m.kww.) <-com- plement----->

* Of ἐκέλευεν + με (compl. [object]) en ποιεῖν ὅ τι βούλομαι (infinitivusconstr.).

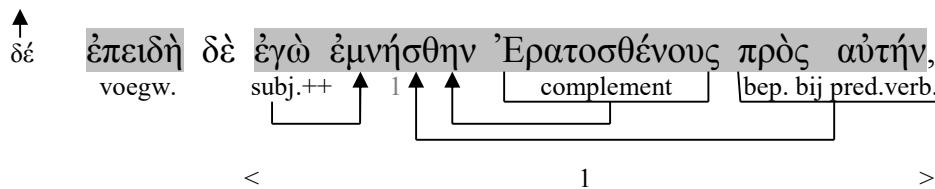
** ὅ τι: met ingesloten antecedent

οὐδὲν γὰρ εἰδέναι*

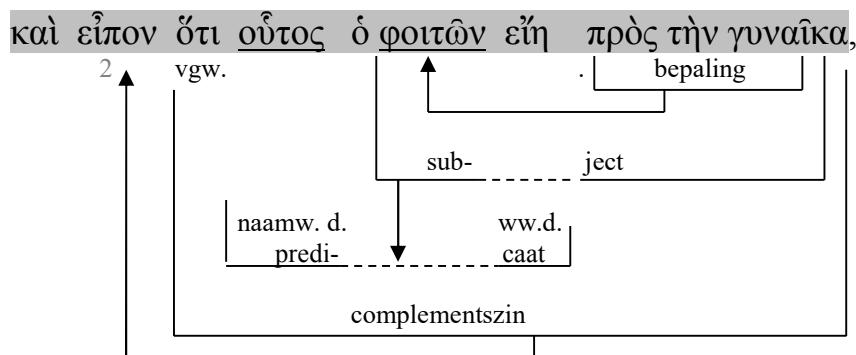
obj. acc. sc. εἴη

<com- pred. plement->

* i.e. έαυτήν εἰδέναι

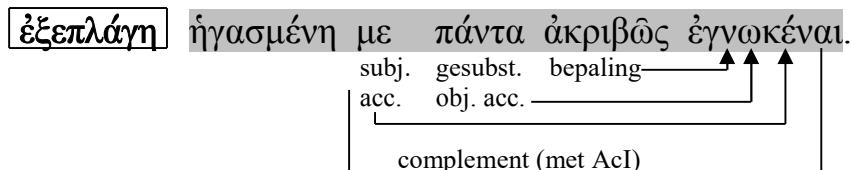


<-----tweevoudige bepaling (van reden)



< 2 >

bij de zinskern----->



<predicaat> <-----predicatieve bepaling----->

καὶ τότε ἥδη πρὸς τὰ γόνατά μου πεσοῦσα
vgw.

< 1 >
< -----tweevoudige----->

καὶ πίστιν παρ’ ἐμοῦ λαβοῦσα μηδὲν πείσεσθαι κακόν,
com- bepaling bij ptc. verband attrib. compl. (obj.acc.) attribuut plement (object)

< 2 >
<-----predicatieve bepaling----->

κατηγόρει πρῶτον μὲν ὡς...ἔκείνου·

zie kader
< -compl. zin- >

πρῶτον μὲν

→

ἐπειτα
←(geen δέ)

ὡς μετὰ τὴν ἐκφορὰν αὐτῇ προσίοι,
= slavin subj.: Erath.

ὡς αὐτὴ τελευτῶσα εἰσαγγεῖλει
subj.: slavin

< 1 > < 2 >
compl. <1^e predic.> pr.bep. < pred. bep.> <--2^e predicaat-->

καὶ ὡς ἔκείνη τῷ χρόνῳ πεισθείη, καὶ τὰς εἰσόδους οἵς τρόποις προσιεῖτο,
= meeste- res subj.: Eratosth.

< 3 > < 4 >
subject 3^e predicaat < -compl (obj.)- > bep. manier (hoe?) <4^e predicaat>

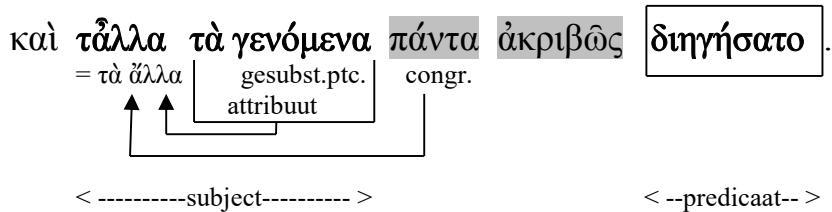
καὶ ὡς Θεσμοφορίοις, ἐμοῦ ἐν ἀγρῷ ὄντος, ὥχετο εἰς τὸ ίερὸν
comple. ment subj.: mees- teres

< > vervolg →

< -bep. bij bz.kern-> bep. (gen. absol.) bij bz.kern 5e predic. bepaling bij bzk.

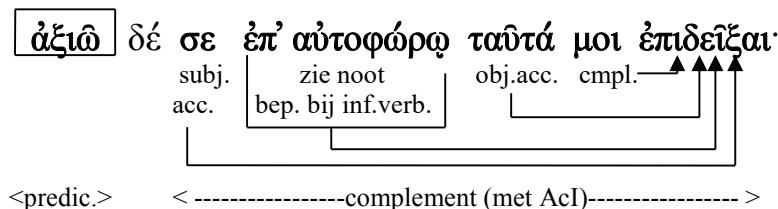
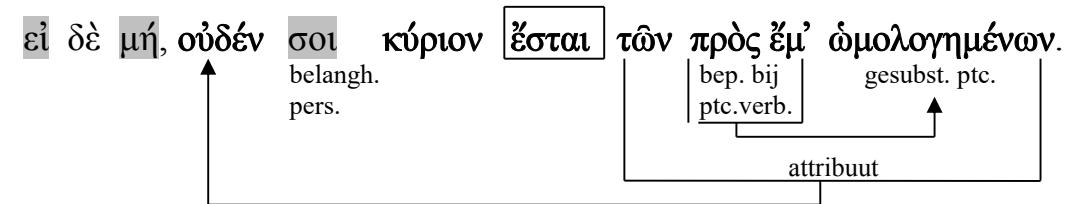
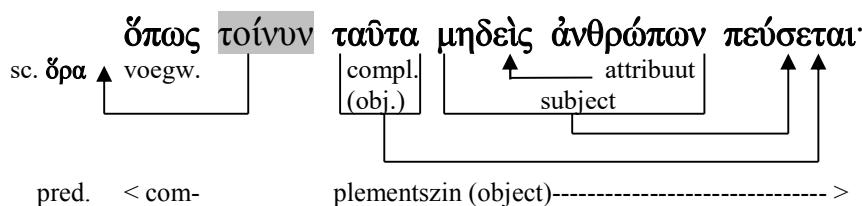
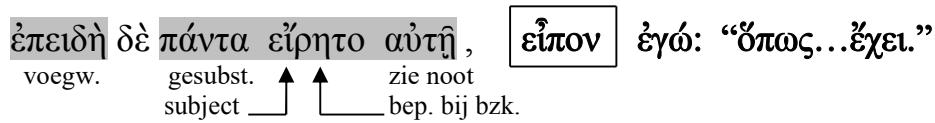
μετὰ τῆς μητρὸς τῆς ἔκείνου
attribuut (= Eratosthenes)

5 vervolgde >
< -----bepaling bij bz.kern----->

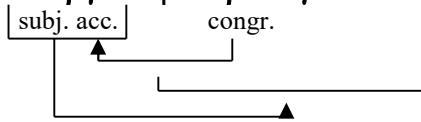


OPMERKING

In onderstaande zin is de directe rede “ὅπως...ἔχει.” het complement (onject) bij εἰπον, maar de directe rede wordt apart geanalyseerd.



ἐγὼ γὰρ οὐδὲν **δέομαι** λόγων, ἀλλὰ τὸ ἔργον φανερὸν γενέσθαι,



subj.

<predicaat> <compl.>

< -----nieuw complement (Acl)----- >

εἰπερ οὗτως ἔχει.”
bepaling

<bep, (van voorw.) bij zk.>

ῳμολόγει sc. **μοι** **ταῦτα ποιήσειν.** obj.acc.

< predicaat > compl. <compl. (inf. constr.)>